

Verpleegkunde 17 Temps libre



- Organiser des activités avec les résidents
- Vacances et événements sociaux
- Participer à des conversations informelles et aux réunions de famille
- événements sociaux, jours fériés, vocabulaire pour la conversation légère, réunions de famille, célébrations

La fête	<i>(Het feest)</i>	Confirmer la participation	<i>(De deelname bevestigen)</i>
Le rassemblement	<i>(De bijeenkomst)</i>	Annuler une réservation	<i>(Een reservering annuleren)</i>
La réunion de famille	<i>(De familiebijeenkomst)</i>	Reporter un événement	<i>(Een evenement uitstellen)</i>
Le repas convivial	<i>(De gezellige maaltijd)</i>	Souhaiter bonne fête	<i>(Iemand fijne naamdag wensen)</i>
La cérémonie	<i>(De ceremonie)</i>	Présenter ses condoléances	<i>(Condoleances aanbieden)</i>
Les vacances	<i>(De vakantie)</i>	Faire la conversation	<i>(Een gesprek voeren)</i>
Le congé	<i>(De vrije dag)</i>	Parler de la météo	<i>(Over het weer praten)</i>
Organiser une activité	<i>(Een activiteit organiseren)</i>	Évoquer des projets	<i>(Plannen bespreken)</i>
Proposer une sortie	<i>(Een uitstap voorstellen)</i>	Célébrer	<i>(Vieren)</i>

1. Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Organiser une activité | 1. Inviter quelqu'un à participer à une sortie, en suggérant un jour. |
| b. Proposer une sortie | 2. Préparer une sortie ou un atelier, en précisant la date et le lieu. |
| c. Confirmer la participation | 3. Dire que vous venez, après avoir reçu une invitation. |



a-2 b-1 c-3

2. Een buurtfeest organiseren in een wooncomplex (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: confirmer, planning, fête, cadeaux, traditions, carte, buffet, goûter, pot, décorations



Le conseil des résidents de la résidence Victor-Hugo prépare une grande (1) _____ de quartier pour le début de l'été. L'objectif est de mieux se connaître entre voisins, d'accueillir les nouvelles familles et de partager les différentes (2) _____ de chacun. Au programme : un (3) _____ partagé, un petit (4) _____ pour les enfants, puis un (5) _____ de départ pour Madame Dubois, l'ancienne gardienne. Chaque habitant est invité à apporter un plat typique de son pays ou de sa région, ainsi qu'une boisson sans alcool. Les (6) _____ seront simples : des guirlandes, quelques fleurs et une grande table pour présenter les (7) _____ de départ.

Pour faciliter l'organisation, le comité a envoyé une (8) _____ de vœux électronique avec le (9) _____ de la journée. Les résidents doivent (10) _____ leur présence avant le 5 juin, pour prévoir assez de nourriture. Ceux qui ne peuvent pas venir sont priés de refuser l'invitation par e-mail et, si possible, de proposer une autre date pour une future réunion de famille ou un autre événement. En cas de pluie, la fête sera reportée et le nouveau programme sera affiché à l'entrée de l'immeuble. Le comité espère que cette fête deviendra une tradition annuelle et que chacun participera activement à la vie sociale de la résidence.

De bewonersraad van wooncomplex Victor-Hugo bereidt een groot buurtfeest voor aan het begin van de zomer. Het doel is om de burens beter te leren kennen, nieuwe gezinnen te verwelkomen en elkaars verschillende tradities te delen. Op het programma staan: een gezamenlijk buffet, een kleine traktatie voor de kinderen en daarna een afscheidsborrel voor mevrouw Dubois, de voormalige conciërge. Elke bewoner wordt uitgenodigd een typisch gerecht uit zijn of haar land of regio mee te brengen, evenals een alcoholvrije drank. De versieringen blijven eenvoudig: slingers, wat bloemen en een grote tafel om de afscheidscadeaus neer te leggen.

Om de organisatie te vergemakkelijken heeft het comité een elektronische wenskaart gestuurd met het dagprogramma. De bewoners moeten hun aanwezigheid bevestigen vóór 5 juni, zodat er genoeg eten voorzien kan worden. Degenen die niet kunnen komen, worden verzocht de uitnodiging per e-mail af te wijzen en, indien mogelijk, een andere datum voor een toekomstige familiebijeenkomst of een ander evenement voor te stellen. Bij regen wordt het feest verplaatst; het nieuwe programma wordt bij de ingang van het gebouw opgehangen. Het comité hoopt dat dit feest een jaarlijkse traditie wordt en dat iedereen actief zal deelnemen aan het sociale leven van het wooncomplex.

(1) fête, (2) traditions, (3) buffet, (4) goûter, (5) pot, (6) décorations, (7) cadeaux, (8) carte, (9) planning, (10) confirmer

1. Quel est l'objectif principal de la fête organisée dans la résidence Victor-Hugo ?

2. Quelles activités sont prévues au programme de cette journée ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. La personne organise une activité après le repas de famille pour l'anniversaire de sa mère.
2. La sortie au musée est prévue le samedi matin parce qu'il fera beau.
3. Elle devra annuler la réservation si son frère ne peut pas venir, et cela doit être fait avant vendredi.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Pour la fête des voisins, je _____ une sortie au parc et tout le monde accepte l'idée. *(Voor het burenfest stel ik een uitstapje naar het park voor en iedereen gaat akkoord met het idee.)*
 a. propose b. proposerai c. proposais d. proposent
2. Tu _____ ta participation au repas convivial avant vendredi, sinon on ne peut pas réserver. *(Je bevestigt je deelname aan de gezellige maaltijd vóór vrijdag, anders kunnen we niet reserveren.)*
 a. confirme b. confirmerez c. confirme d. confirmons
3. Hier, on _____ la réservation parce que plusieurs invités étaient malades. *(Gisteren hebben we de reservering geannuleerd omdat meerdere gasten ziek waren.)*
 a. annulait b. a annuler c. annule d. a annulé

1. propose 2. confirme 3. a annulé

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Organiser un repas de quartier

Thomas, voisin: *Claire, tu as deux minutes ? Je voudrais organiser un repas partagé pour la fête nationale avec les voisins du bâtiment.*

(Claire, heb je twee minuten? Ik wil een gezamenlijke maaltijd organiseren voor de nationale feestdag met de burens van het gebouw.)

Claire, voisine: *Bonne idée ! On pourrait faire un buffet simple dans la cour et chacun apporte une collation ou un plat, comme ça le budget reste raisonnable.*

(Goed idee! We kunnen een eenvoudig buffet in de binnenplaats houden en iedereen laat iets te eten of een hapje meebrengen, zo blijft het budget redelijk.)



Thomas, voisin: *Parfait, je peux préparer une petite invitation avec le programme et demander une petite participation financière pour les boissons, si tout le monde est d'accord.*

(Perfect, ik kan een korte uitnodiging maken met het programma en vragen om een kleine financiële bijdrage voor de drankjes, als iedereen het eens is.)

Claire, voisine: *Oui, et je peux gérer la playlist et la décoration, et je me renseigne aussi sur la disponibilité de la salle du rez-de-chaussée pour les familles avec enfants.*

(Ja, ik kan de afspeellijst en de versiering verzorgen en ook informeren naar de beschikbaarheid van de zaal op de begane grond voor gezinnen met kinderen.)

Thomas, voisin: *Super, on se réunit dimanche pour finaliser le planning et se mettre d'accord sur qui apporte quoi ?*

(Top, spreken we zondag af om de planning te bespreken en af te stemmen wie wat meebrengt?)

Claire, voisine: *Oui, et on demandera aux voisins de confirmer leur présence avant mercredi pour que tu puisses faire la réservation du traiteur, si besoin.*

(Ja, en we vragen de burens hun aanwezigheid vóór woensdag te bevestigen zodat jij, indien nodig, de cateraar kunt boeken.)

1. Dans votre quartier, quel type de fête ou de repas aimeriez-vous organiser avec vos voisins ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Je propose de... et je peux organiser... / Pour confirmer, je demande si... / Je confirme que... / On a parlé de... et j'ai évoqué...



1. Vous organisez une activité de loisirs pour des résidents ce week-end - que proposez-vous et comment confirmez-vous la participation ?
-

2. Parlez d'une fête ou d'une réunion de famille récente en France - qu'avez-vous fait et quels sujets avez-vous abordés, par exemple la météo ou des projets ?
-

7. Schrijven: Email (QR: AI+)

Bonjour,

Avec quelques voisins, nous **organisons** une petite **fête** pour le **réveillon** du Nouvel An, le 31 décembre à partir de 20h, dans la salle commune au rez-de-chaussée.

Chacun apporte quelque chose pour le **buffet** (salé ou sucré) et une boisson. L'idée est de passer un moment sympa, **échanger des nouvelles** et faire connaissance avec les nouveaux résidents.

Peux-tu me dire avant le 20 décembre si tu peux **participer** et ce que tu penses apporter ? Comme ça, je peux m'organiser.

Merci d'avance et à bientôt,

Claire (appartement 3B)



Schrijf een passende reactie: *Merci beaucoup pour ton invitation au réveillon. / Malheureusement, je ne pourrai pas venir parce que... / Je peux apporter...*
